

Campagnolo[®]



ERGOPOWER

La Campagnolo declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio o manomissione di qualsiasi suo prodotto.

La Campagnolo declina ogni responsabilità per operazioni di montaggio, smontaggio e manutenzione non conformi al presente foglio istruzioni.

Campagnolo declines all responsibilities for any improper use or tampering of the products.

Campagnolo declines all responsibilities concerning fitting and maintenance operations not shown in this instruction sheet.

Die Firma Campagnolo haftet nicht für Schäden, die durch den unvorschriftsmäßigen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden.

Die Firma Campagnolo haftet nicht für Montage- und Wartungsvorgänge, die nicht den vorliegenden Gebrauchsanweisungen entsprechen.

Campagnolo décline toute responsabilité relative à une mauvaise utilisation ou altération de n'importe quel de ses produits.

Campagnolo décline toute responsabilité relative à des opérations de montage, démontage et manutention non conformes au présent mode d'emploi.

La Campagnolo declina toda responsabilidad por cualquier uso impropio o mal trato del producto.

La Campagnolo declina toda responsabilidad por operaciones de montaje y mantenimiento no previstas en el presente folleto de instrucciones.

Belangrijk: Gebruik bij montage en onderhoud uitsluitend Campagnolo smeermiddelen.

Campagnolo wijst iedere verantwoordelijkheid voor het niet naar behoren functioneren van haar onderdelen, van de hand, voor zover veroorzaakt door oneigenlijk gebruik en/of ondeugdelijke montage en afstelling.



ATTENZIONE: PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO DI ISTRUZIONI.

ATTENTION: BEFORE INSTALLING READ THIS INSTRUCTION BOOK CAREFULLY.

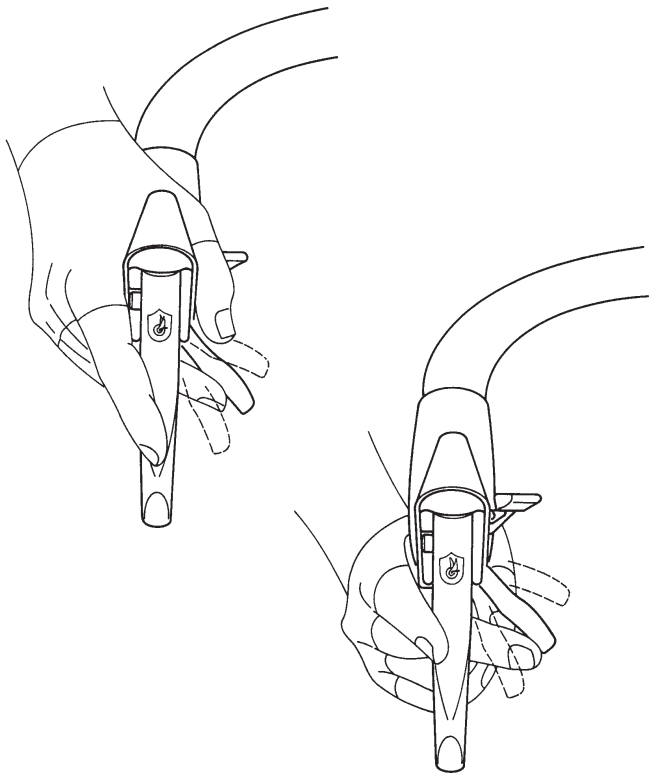
WICHTIG: VOR MONTAGEBEGINN VORLIEGENDES BEDIENUNGSHEFT SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

ATTENTION: AVANT DE PROCEDER AU MONTAGE, LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI.

ATENCION: ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE, LEER ATENTAMENTE ESTE LIBRETO DE INSTRUCCIONES.

BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING NAUWKEURIG DOOR ALVORENS OVER TE GAAN TOT DE MONTAGE GREPEN.

Campagnolo



Campagnolo



FUNZIONAMENTO:

I comandi Ergopower, oltre all'azionamento dei freni, permettono il funzionamento del cambio e del deragliatore tramite una leva posizionata dietro alla leva principale del comando stesso. Tale leveraggio può essere azionato con le mani in posizione alta o bassa sul manubrio come illustrato.

OPERATION:

Ergopower controls feature integrated derailleur shifting and brake operation levers. The levers sitting behind the brake control levers are used for front and rear derailleur shifting. Shifting levers are easily accessible with the rider's hands positioned on the brake hoods or on the handlebar-drops, as illustrated.

FUNKTIONSWEISE:

Ergopower-Schalthebel dienen neben der Bremsbetätigung zur Bedienung des Schaltwerks bzw. des Umwerfers. Die hierfür vorgesehen Schalthebel liegen hinter den Bremsbetätigungshebeln und sind sowohl von der oberen, als auch von der unteren Lenkerposition jederzeit bequem erreichbar (siehe Abbildung Seite 2).

FONCTIONNEMENT:

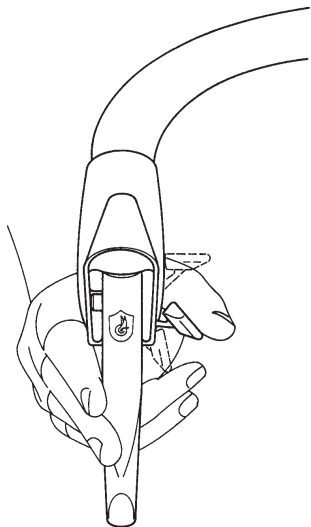
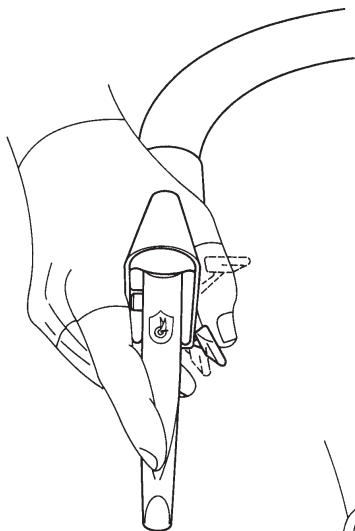
Les poignées Ergopower, en plus de l'actionnement des freins, permettent le fonctionnement des dérailleurs au travers d'un levier placé derrière le levier principal. Ce levier de commande peut être actionné avec les mains en position haute ou basse sur le cintre comme illustré.

FUNCIONAMIENTO:

Con los mandos Ergopower se hacen funcionar los frenos y también el cambio y el desviador de cambio, usando para ello una palanca situada detrás de la palanca principal del cambio. Esta se pueden accionar con las manos en posición alta o baja en el manillar, como les mostramos.

FUNCTIONEREN:

De Ergopowergrepen kenmerken zich door geïntegreerde schakel en remhendels. De hendel achter de remhendel wordt gebruikt om voor- of achterderailleur te bedienen. Zoals geïllustreerd kunnen de grepen worden bediend met de handen op de grepen en de handen "onder in de beugel".



Campagnolo



La leva di azionamento posizionata dietro alla leva principale permette di fare salire la catena sui pignoni della ruota libera o sugli ingranaggi della guarnitura. Per fare scendere la catena, si utilizza il pulsante posizionato all'interno del comando. Come illustrato, questo pulsante può essere usato con le mani in posizione alta o bassa sul manubrio.

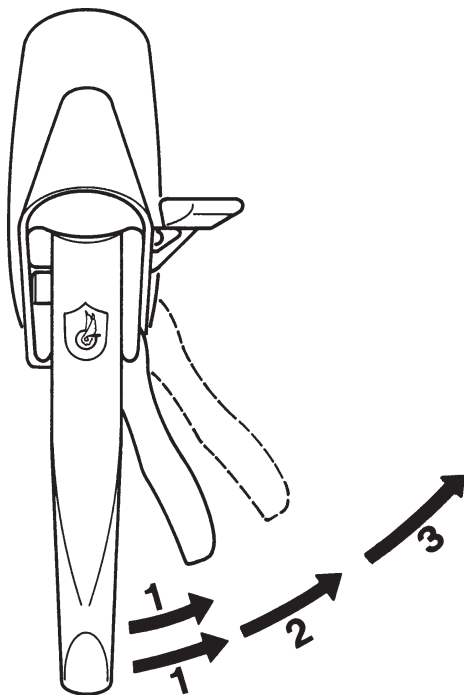
The lever seated behind the brake control lever is used to shift chain upwards, from a smaller to a bigger sprocket (right hand control) or from a smaller to a bigger chainring (left hand control). To shift chain down, use the button located on the inside of the control. Down-shifting buttons are easily accessible with the rider's hands positioned on the brake hoods or on the handlebar-drops, as illustrated.

Die sich hinter den Bremsbetätigungshebeln befindlichen Schalthebel dienen zum Hochschalten der Kette von einem kleineren auf ein größeres Ritzel (rechter Ergopower) bzw. von einem kleineren auf ein größeres Kettenblatt (linker Ergopower). Für entgegengesetzte Schaltvorgänge (von größeren auf kleinere Ritzel/Kettenblätter) verwendet man die Daumenhebel an der Innenseite der Ergopower. Die erwähnten Daumenschalthebel sind wie abgebildet sowohl aus der unteren-, als auch aus der oberen Lenkerposition heraus bequem zu erreichen.

Le levier positionné derrière le levier principal permet de faire monter la chaîne sur les pignons de la roue-libre ou sur les plateaux du pédalier. Pour faire descendre la chaîne, utiliser le poussoir positionné à l'intérieur de la poignée. Comme illustré, le poussoir peut être actionné avec les mains placées en haut ou en bas sur le cintre.

Mediante la palanca de accionamiento puesta detrás de la principal, la cadena pasa a los piñones de la rueda libre o a los engranajes de los piñones delanteros. Para que la cadena se mueva, hay que utilizar el pulsador situado dentro del mando, el cual según les indicamos se puede usar con las manos en el manillar tanto en posición alta como baja.

De schakelhendel achter de remhendel wordt gebruikt om op te schakelen (Rechtergreep: van een klein naar een groot kransje, Linkergreep: van een kleiner naar een groter kettingwiel). Om af te schakelen wordt de hendel/knop aan de binnenzijde van de greep gebruikt. Zoals geïllustreerd kan de afschakelhendel worden bediend met de handen op de grepen en de handen "onder in de beugel".



Campagnolo



Con la leva del comando Ergopower destro si può fare salire la catena di uno, due o tre pignoni in un solo movimento. Ad ogni scatto della leva, corrisponde un pignone sulla ruota libera. Facendo fare uno scatto alla leva, la catena si sposterà di un pignone, con due scatti di due pignoni e con tre scatti di tre.

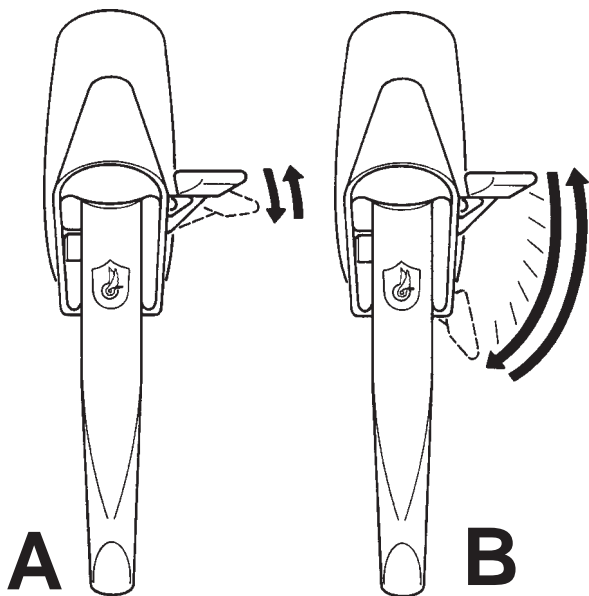
The right-hand Ergopower shifting lever can be used to shift the chain up one, two or three sprockets a time. Each click of the lever corresponds to a shifting step on the free wheel sprocket-set. One click shifts chain up from one sprocket to the next, three clicks shift chain up three sprockets.

Mit dem rechten Ergopower-Schalthebel kann die Kette in einer einzigen Handbewegung über ein, zwei oder drei Ritzel hochgeschaltet werden. Jeder Rasterschritt des Hebels entspricht einem Schaltübergang von einem Ritzel zum Nächsten; zweifaches Einrasten des Schalters schaltet über zwei-, dreifaches Einrasten über drei Ritzel.

Avec la poignée Ergopower droite on peut faire monter la chaîne de un, deux ou trois pignons en un seul mouvement. A chaque déclenchement du levier correspond un pignon. Faisant faire un déclenchement au levier la chaîne se déplace d'un pignon, deux déclenchements deux pignons et trois, trois pignons.

Con la palanca de mando Ergopower derecha basta un posicionamiento para que la cadena suba uno, dos o tres piñones. A cada posición de la palanca corresponde un piñón de la rueda libre, así pues si la movemos una vez la cadena se desplaza un piñón, con dos veces se moverá dos piñones, a tres veces corresponderá tres piñones.

De rechteropschakelhendel kan naar gelang een, twee of drie kransjes opschakelen. Iedere klik correspondeert met het opschakelen van een kransje op het freewheel. Eén klik betekent één kransje opschakelen. Drie klikken betekenen drie kransjes opschakelen.





Per scalare i pignoni della ruota libera, premere il pulsante di uno scatto o più scatti fino a 7 o 8 scatti consecutivi (secondo i modelli) in un solo movimento della leva stessa (fig. A). Se si desidera si può scalare dal più grande al più piccolo pignone della ruota libera in un solo movimento (fig. B).

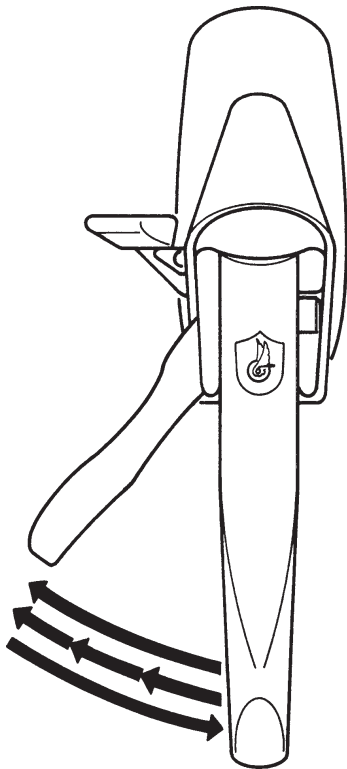
To shift chain down from a bigger to a smaller sprocket, press illustrated button one or more times. A maximum of up to 7 or 8 (depending on 8- or 9-speed version) consecutive clicks can be performed by repeatedly pressing the button (fig. A). It also is possible to shift from the largest to the smallest sprocket with a single operation of the mentioned button (fig. B).

Zum Herunterschalten der Kette von größeren- auf kleinere Ritzel Daumenhebel ein oder mehrmals durch wiederholte Betätigung (je nach Modell bis zu 7 bzw. 8 Mal) einrasten lassen (Abb. A). Es besteht außerdem die Möglichkeit mit einer einzigen, durchgehenden Betätigung des Daumenhebels die Kette in einem Schritt von dem größten zum kleinsten Ritzel zu schalten (Abb. B).

Pour faire descendre les pignons, appuyer sur le poussoir et effectuer un ou plus déclenchements jusqu'à 7 ou 8 consécutifs en un seul mouvement du levier (fig. A). Si on le désire on peut descendre du plus grand au plus petit pignon de la roue-libre en un seul mouvement (fig. B).

Para disminuir los piñones de la rueda libre hay que mover el pulsador por una o más veces, hasta 7 o 8 posicionamientos consecutivos con un solo movimiento de la palanca (fig. A). Es posible también con un movimiento sólo bajar del piñon más grande al más pequeño de la rueda libre (fig. B).

Om af te schakelen, dus van een groter naar een kleiner kransje, druk een of meerder malen op de geïllustreerde knop. Met 7 of 8 klikken (afhankelijk van 8-of 9 speed) kan stapsgewijs afgeschakeld worden. (fig. A). Het is ook mogelijk om van het grootste naar het kleinste kransje af te schakelen in één schakelbeweging. (fig. B)



Campagnolo



Per azionare il deragliatore, spingere di 3 o 4 scatti la leva del comando Ergopower sinistro per fare salire la catena sull'ingranaggio più grande. Nel caso di guarniture triple, ripetere l'operazione. Eventualmente si può spostare la leva di un solo scatto alla volta in modo da "allineare" la forcella con la catena.

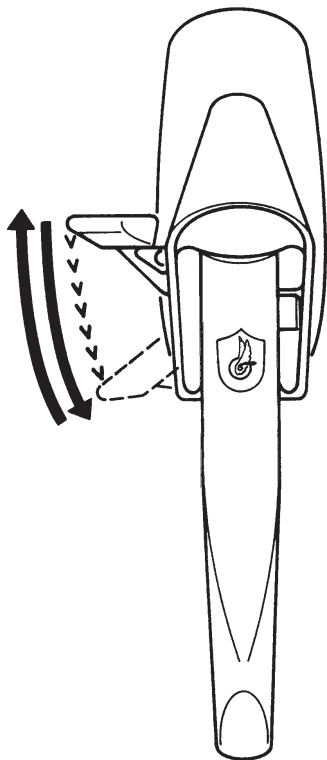
To shift front derailleur onto the big chainring, press the control lever on the left-hand Ergopower for three to four clicks. Repeat this operation when using a triple front derailleur and a triple chainset. Single clicks of the shifting lever allow to correct alignment between front derailleur-cage and chain.

Der linke Ergopower-Schalthebel dient zur Betätigung des Kettenwerfers. Durch drei- bis viermaliges Einrasten des Schalthebels läßt sich die Kette vom kleinen auf das große Kettenblatt schalten. Bei Anwendung von Dreifach-Garnituren den ebengeschilderten Schaltvorgang wiederholen. Um die Position des Kettenwerferkäfigs zu korregieren, Schalthebel in einzelnen Rasterschritten betätigen.

Pour actionner le dérailleur avant, pousser le levier de la poignée Ergopower de 3 ou 4 crans pour faire monter la chaîne sur le plateau plus grand, répéter l'opération pour un pédalier triple. Eventuellement on peut déplacer le levier d'un seul cran à la fois de façon à aligner la fourchette du dérailleur avec la chaîne.

Para hacer funcionar el desviador de cambio mover 3 ó 4 veces la palanca del mando Ergopower izquierdo para hacer pasar la cadena al engranaje más grande. Si los piñones delanteros son triples, repetir la operación. Eventualmente se puede desplazar la palanca con un posicionamiento por vez a fin de "alinear" la horquilla con la cadena.

Om met de linkerergopower naar het grote kettingblad te schakelen, duw de hendel achter de remhendel 3 tot 4 klikken in. Als u een Triple voorderaillleur en crankstel gebruikt herhaal deze actie dan. De kettinglijn kan worden gecorrigeerd worden door slechts een enkele maal te klikken.



Campagnolo



Per fare scalare la catena dall'ingranaggio più grande, spingere il pulsante per muovere il deragliatore verso l'interno. Anche il pulsante può essere azionato da un solo scatto alla volta in modo da "allineare" la forcella del deragliatore con la catena.

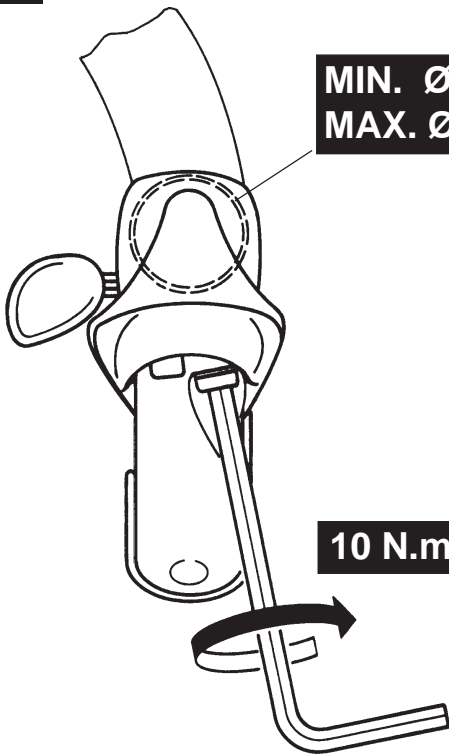
To shift front derailleur onto a smaller chainring, press the button on the inside of the left-hand Ergopower downward. Single clicks of the shifting button allow to correct alignment between front derailleur-cage and chain.

Um die Kette mit einer einzigen Betätigung vom großen auf das kleine Kettenblatt zu schalten, Daumenhebel des linken Ergopowers in einem Zug nach unten drücken. Der Daumenhebel kann für Korrekturen der Kettenwerferposition auch in einzelnen Rasterschritten betätigt werden.

Pour faire descendre la chaîne du plus grand plateau, actionner le poussoir pour faire déplacer le dérailleur avant vers l'intérieur. Le poussoir peut être lui aussi actionné d'un seul cran à la fois de façon à aligner la fourchette du dérailleur avec la chaîne.

Para bajar la cadena del engranaje más grande, mover el pulsador para que el desviador del cambio se desplace hacia dentro. También el pulsador se puede accionar con una posición por vez para "alinear" la horquilla del desviador con la cadena.

Om naar een kleiner kettingblad te schakelen duw u op de knop/hendel aan de binnenzijde van de greep. Door een enkele maal te klikken kunt u de kettinglijn corrigeren.



MIN. Ø23,8 mm
MAX. Ø24,2 mm

10 N.m - 7,4 lb.ft



MONTAGGIO: Fissare i comandi al manubrio tramite la vite a brugola (chiave da 5 mm) posizionata nella parte superiore del corpo sotto il coprisupporto. Montare sugli attacchi quadri del telaio, previsti per i comandi tradizionali, i due blocchetti di arresto delle guaine.

INSTALLATION: Ergopower controls are fitted to the handlebars by tightening the 5 mm Allen nut inserted in the upper part of the main body underneath the rubber hood.

Fit the provided cable stoppers onto the traditional shifter mounting bosses on the down tube of the bicycle frame.

MONTAGE: Ergopower-Hebel werden mittels 5 mm Inbusmuttern am Lenker befestigt. Die erwähnten Befestigungsmuttern sitzen unter den Griffgummis im oberen Teil der Griffkörper.

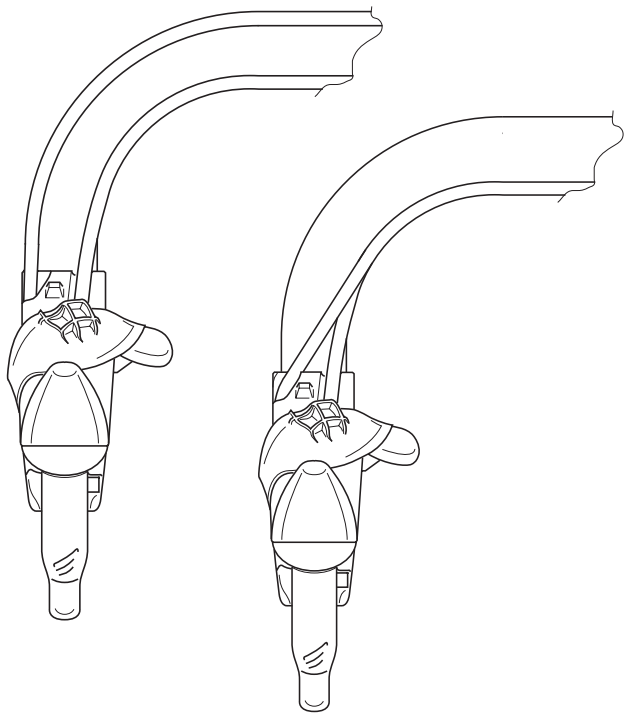
Die beiden Zuganschlüsse sind auf den für traditionelle Rahmenschalthebel vorgesehenen Anlötsockeln am Unterrohr des Rahmens zu befestigen.

MONTAGE: Fixer les poignées au cintre grâce à la vis à 6 pans creux (5 mm) placée dans la partie supérieure du corps sous le repose-main.

Monter les butées de gaine sur les pôles carrés soudés sur le cadre prévus pour les manettes traditionnelles.

MONTAJE: Fijar los mandos en el manillar con el tornillo Allen (llave de 5 MM.) que se halla en la parte superior del cuerpo debajo del apoyamano de la maneta. Montar en las uniones cuadradas del cuadro previstas para los mandos tradicionales los dos toques de las vainas.

INSTALLATIE: Ergopowergrepen worden gemonteerd door de 5 mm inbusbout aan de bovenzijde van het ergopowerhuis vast te draaien. De kabelstoppers dienen op de plaats waar de traditionele commandeurs aan het frame horen te worden gemonteerd.



Campagnolo



MONTAGGIO TRASMISSIONI:

Scegliere il tipo di montaggio delle guaine come illustrato: la guaina destinata al cambio o al deragliatore va posizionata nella feritoia esterna, la guaina destinata al freno va posizionata nella feritoia interna.

FITTING OF BOWDEN CABLES:

Choose one of the illustrated cable routings: the Bowden cable connected to the front or rear derailleur is inserted into the external socket of the Ergopower body; the Bowden cable connected to the front or rear brake is inserted into the sockets lying on the inside of the Ergopower body.

MONTAGE DER BOWDENZÜGE:

Ergopowerzüge können auf zwei verschiedene Arten (siehe Abbildung Seite 16) am Lenker verlegt werden. Der Schalt- bzw. Kettenwerferzug wird in die jeweils äußere Bohrung der Ergopowerkörper eingesetzt. Der Bremszug für die Hinter- bzw. Vorderradbremse ist in die jeweils innenliegende Bohrung der Ergopowerkörper einzuführen.

MONTAGE DES TRANSMISSIONS:

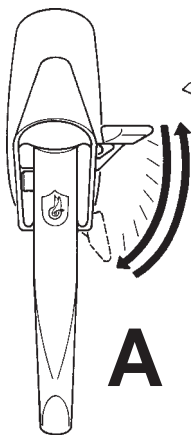
Choisir le type de montage des gaines comme illustré: la gaine destinée aux dérailleurs se positionne dans le logement extérieur, la gaine destinée aux freins se positionne dans le logement intérieur.

MONTAJE DE LAS TRANSMISIONES:

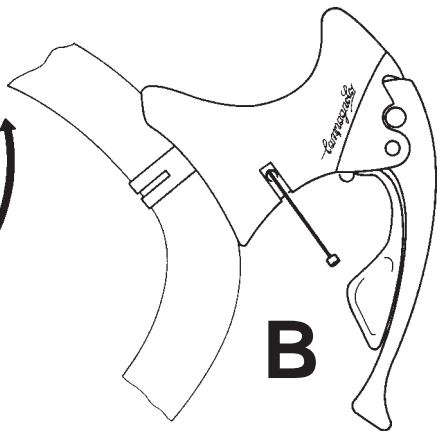
Elegir el tipo de montaje de las vainas, como indicado: la vaina destinada al cambio o al desviador se coloca en el alojamiento exterior, mientras que la vaina destinada al freno se monta en el alojamiento interior.

MONTAGE KABELS:

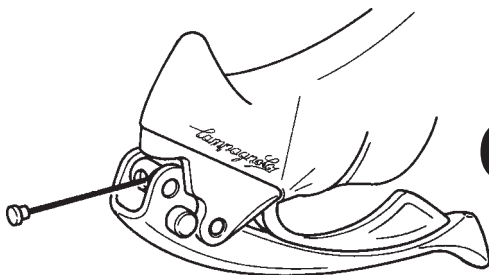
Kies een van de twee kabelroutes. De binnenkabel van de derailleur komt in de schoen van de ergopower. De Binnenkabels van de remmen komen aan de binnenzijde van de remhendels.



A



B



C

Campagnolo



-Spingere il pulsante interno fino all'ultimo scatto (fig. A).
-Installare i cavi negli appositi alloggiamenti per il cambio e il deragliatore (fig. B) e per i freni (fig. C). Procedere al collegamento e alla regolazione dei cavi come per i comandi tradizionali.

-Depress shifting button completely (until the last click) (fig. A).
-Insert derailleur cable (fig. B) and brake cable (fig. C) into the appropriate slots as illustrated.
Connect the other cable ends and adjust cable tension as recommended for traditional shifting and brake control levers.

-Daumenhebel bis zum Anschlag durchdrücken (Abb. A).
-Schaltkabel für Schaltwerk- und Kettenwerferbetätigung in die hierfür vorgesehenen Bohrungen (Abb. B) einführen; Bremskabel durch die Halterungsbuchsen in die entsprechenden Bohrungen (Abb. C) einführen. Sämtliche Kabelenden in den jeweils vorgesehenen Klemmvorrichtungen befestigen; dann Kabelspannung justieren.

-Repousser jusqu'au dernier cran le poussoir intérieur (fig. A).
-Installer les câbles dans leurs respectifs logements pour les dérailleurs (fig. A) et pour les freins (fig. C). Procéder à la fixation et au réglage des câbles comme pour les manettes traditionnelles.

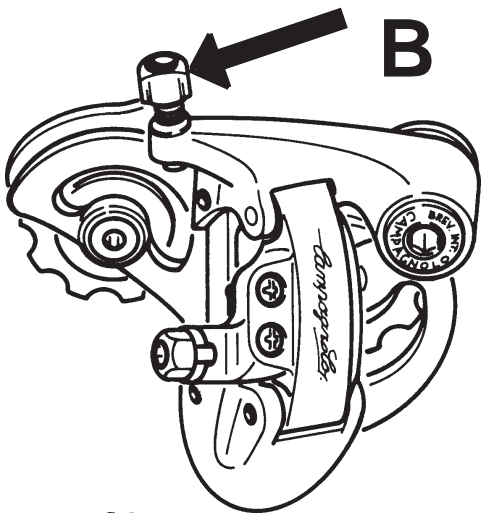
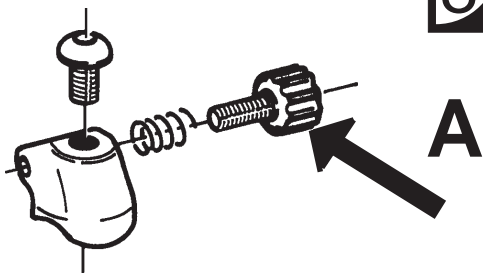
-Empujar el pulsador interior hasta el último posicionamiento (fig. A).
-Instalar los cables en las sedes del cambio y del desviador de cambio (fig. B) y de los frenos (fig. C). Disponer la conexión y la regulación de los cables como para los mandos tradicionales.

-Druk op schakelknop tot aan de laatste klik (fig. A).
-Steek derailleurkabel (fig. B) en remkabel (fig. C) in de daarvoor bestemde schoenen zoals geïllustreerd.
De kabels kunnen nu op de normale wijze worden bevestigd en afgesteld.



8

9



Campagnolo



La tensione del cavo del comando cambio può essere modificata tramite la vite posizionata sul blocchetto ferma guaina (fig. A) o sull'apposita vite inserita sul corpo superiore del cambio (fig. B). Per il deragliatore la registrazione si effettua solo con la vite del blocchetto ferma guaina.

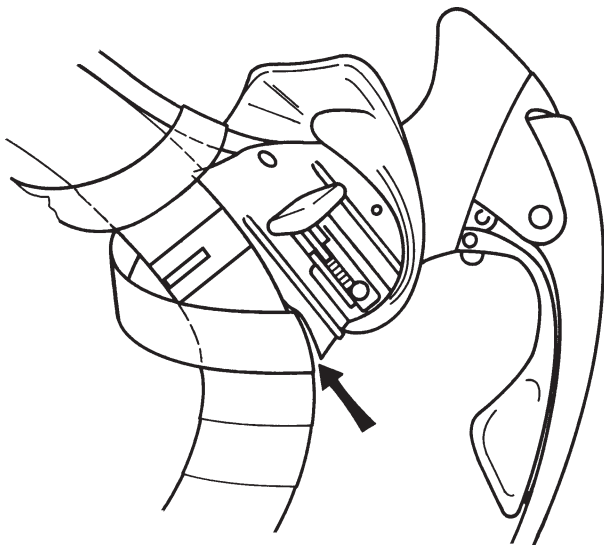
Rear derailleur cable tension can be modified by turning the adjuster on the provided Ergopower cable stopper (fig. A) or by using the adjuster (fig. B) placed on the rear derailleur body. Front derailleur cable tension can only be modified with the adjuster on the Ergopower cable stopper.

Die Kabelspannung des Schaltzugs kann sowohl durch die Stellschraube am Kabelstopper (Abb. A), wie auch mittels der Justierschraube am Schaltwerk (Abb. B) reguliert werden. Zum Justieren der Spannung des Kettenwerferzugs steht eine Stellschraube am Kabelstopper zur Verfügung.

La tension du câble du dérailleur arrière peut être modifiée grâce à la vis placée sur la butée de gaine sur le cadre (fig. A) ou grâce à la vis prévue à cet effet sur le corps supérieur du dérailleur (fig. B). pour le dérailleur avant le réglage s'effectue seulement avec la vis de la butée de gaine.

Es posible variar la tensión del cable de mando mediante el tornillo situado en el tope sujetavaina (fig. A) o el tornillo relativo que se halla en el cuerpo superior del cambio (fig. B). El desviador de cambio se ajusta sólo mediante el tornillo del tope sujetavaina.

De fijnafstelling van de spanning van de achterdérailleurkabel kan worden geregeld d.m.v. de stelknop op de kabelstopper (fig. A) of de stelknop op de achterdérailleur (fig. B). De fijnafstelling van de voordérailleurkabel vindt uitsluitend plaats d.m.v. de stelknop op de kabelstopper.





Nastrare il manubrio avendo cura di passare il nastro sotto l'apertura e soprattutto di non ricoprire la nervatura nella parte inferiore del corpo. Riportare il coprisupporto nella sua posizione.

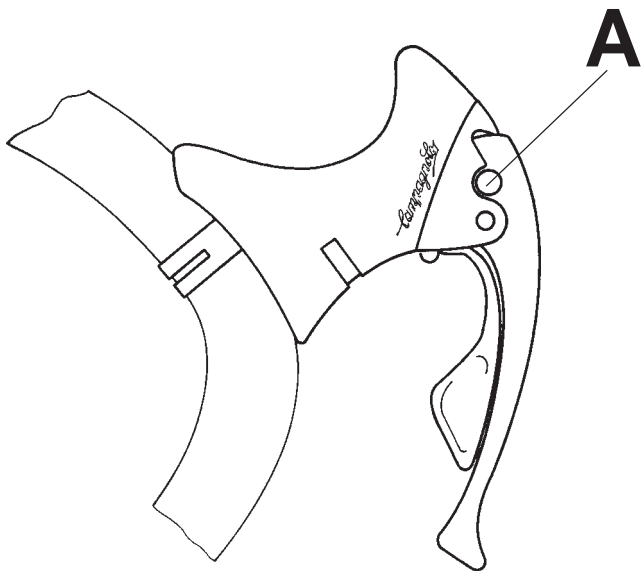
Apply handlebar tape as illustrated and make sure that the tape is firmly seated inside the groove (marked with an arrow on illustration) between the Ergopower body and the handlebar drop. Take special care that tape does not extend beyond the rib on the bottom of the body. Put rubber hood back in place.

Bei der Lenkerband-Montage darauf achten, daß das Lenkerband an der in nebenstehender Abbildung mit einem Pfeil markierten Stelle, unter dem Ergopowerkörper sitzt und auf keinen Fall mit dem Daumenhebelmechanismus interferieren kann. Griffgummis wieder in die ursprüngliche Stellung über die Ergopowerkörper stülpen.

Pour mettre le ruban sur le cintre, recouvrir le collier avec deux morceaux de ruban en sens vertical comme illustré, enrubanner le cintre prenant soin de passer le ruban sous l'ouverture inférieure, et surtout sans recouvrir la rainure placée sur la partie inférieure du corps. Reporter le repose-main en position.

Para forrar con cinta el manillar, recubrir la abrazadera con dos pedazos de cinta poniéndolas en sentido vertical como ya indicado; forrar el manillar prostando atención en pasar la cinta por debajo de la apertura y en no recubrir el nervio de la parte inferior del cuerpo. Volver a colocar el cubresopORTE como antes.

Gebruik het stuurlint zoals geïllustreerd en verzeker u ervan dat het lint stevig tussen de ergopowergreep en het stuur zit. Aan de onderzijde mag het tape niet onder de greep vandaan komen.



ATTENZIONE:

I comandi Ergopower sono dotati di un pulsante "A" che permette, direttamente dal comando, di aprire il freno.

I comandi destri predisposti per 9 rapporti possono essere utilizzati solo con cambio, pacco pignoni e catena 9V.



ATTENTION:

The brake levers on Ergopower controls feature a special release button "A" which enables the rider to open calipers while seated on the bicycle.

The special 9-speed right-hand Ergopower is designed to be used exclusively with a 9-speed rear derailleur, 9-speed sprocket-sets and a special 9-speed chain.

WICHTIG:

Ergopower Bremsbetätigungshebel sind mit einer Aushängungsvorrichtung "A" versehen, die es ermöglicht im Bedarfsfall während der Fahrt die Bremsbacken von den Felgenrändern zu entfernen.

Die speziell für 9-fach-Kassetenschaltssysteme vorgesehenen rechten Ergopower-Hebel sind ausschließlich mit folgenden Spezialkomponenten anzuwenden: 9-fach-Schaltwerk, 9-fach Ritzelpakete und 9-fach Antriebskette.

ATTENTION:

Les poignées Ergopower sont munies d'un bouton "A" qui permet d'ouvrir le frein directement à partir du levier.

Les poignées droites prévues pour les 9 vitesses peuvent être utilisées seulement avec pignons, dérailleur arrière et chaîne 9 V.

ATENCION:

Los mandos Ergopower están dotados de un pulsador "A" con el que se puede abrir el freno directamente con el mando.

Los mandos de la derecha preparados para 9 velocidades, se pueden utilizar sólo con cambio, rueda libre y cadena 9V.

N.B.:

De remhendels op de Ergopowergrepen kennen een speciale knop waarmee de remmen tijdens het rijden kunnen worden opengezet.

De speciale 9 Speed rechter Ergopowergreep kan uitsluitend worden gebruikt in combinatie met een 9 Speed achterderailleur, 9 Speed cassette en een speciale 9 Speed ketting.

CAMPAGNOLO S.R.L.

VIA DELLA CHIMICA 4 - 36100 VICENZA - ITALIA
PHONE: 0444-225500 FAX: 0444-225400

CAMPAGNOLO GMBH

QUETTINGER STRASSE 196 - 51381 LEVERKUSEN - D
PHONE: 02171-768254 FAX: 02171-768255

CAMPAGNOLO FRANCE SARL

B.P. 148 - 42163 ANDREZIEUX - BOUTHEON CEDEX - F
PHONE: 77-556305 FAX: 77-556345

CAMPAGNOLO USA INC.

5451 H AV. ENCINAS - CARLSBAD - CA 92008 - USA
PHONE: 619-9310106 FAX: 619-9310991

CAMPAGNOLO LATINO AMERICANA CML. LTDA.

RUA MONTE ALEGRE 523 CONJ. 51 - PERDIZES
CEP 05014-000 - SÃO PAULO/SP - BRASIL
PHONE: 55-11-629010 FAX: 55-11-629010

CAMPAGNOLO ASIA

3F-1, WO-LUNG STREET - TAIPEI - TW - ROC
PHONE: 2-3778059 FAX: 2-3778062

CAMPAGNOLO IBERICA S.L.

PINTOR JESUS APELLANIZ, 17 - 01008 VITORIA - SP
PHONE: 9-45-222504 FAX: 9-45-244007

SERVICE AND TECHNICAL INFORMATION:

CENTRAL (ITALY)	PHONE: 0444-225600
GERMANY	PHONE: 02171-768208
USA	PHONE: 619-9310106